

Heft 82 - Mai 2022

Verteilung: gratis in alle Haushalte der Stadtgemeinde Sankt Vith  
Verantwortlicher Herausgeber: Gemeinde Sankt Vith (A. Hermann)

Ostbelgien 



# UNSERE GEMEINDE

INFOBLATT

DER STADTGEMEINDE SANKT VITH

## INHALT

Seite 2-5

**Unsere Gemeinde**

Seite 7

**Unser ÖSHZ**

Seite 8-9

**Unsere Gemeinde**

Seite 10-11

**Unser Bauhof**

Seite 12-15

**Kinder & Jugend**

Seite 16-17

**Unsere Gemeinde**

Seite 19-20

**Stadtratsberichte**

[www.st.vith.be](http://www.st.vith.be)



## KONTAKT

Gemeindeverwaltung  
(Rathaus)  
Rathausplatz 1  
4780 Sankt Vith

+32 (0)80 280 100  
kontakt@st.vith.be  
www.st.vith.be

www.facebook.com/  
gemeindesanktvith

## ÖFFNUNGSZEITEN

Montag	8.30 - 12.00 Uhr
Dienstag	8.30 - 12.00 Uhr
Mittwoch	8.30 - 12.00 Uhr 14.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag	8.30 - 12.00 Uhr
Freitag	8.30 - 12.00 Uhr
Samstag	geschlossen
Sonntag	geschlossen

### Zusätzliche Öffnungszeiten für Personalausweise:

Montag - Freitag:  
14.00 - 16.00 Uhr  
(über Seiteneingang Parkplatz)

Samstagstermine:  
Einmal im Monat auf Termin  
(nur für Personalausweise)

## IMPRESSUM

Verantwortlicher Herausgeber:  
Gemeinde Sankt Vith  
Rathausplatz 1  
4780 Sankt Vith

Koordination:  
Anne-Marie Hönders-Hermann

Titelfoto:  
Béatrice Schneider

## Aline Lux übernimmt das Amt der Finanzdirektorin und Tom Faymonville ist neuer Generaldirektor

Den Eid auf die Verfassung legten beide zu Beginn der Stadtratsitzung vom 27.04.2022 ab.

Wir wünschen alles Gute im neuen Amt und viel Erfolg!



Fotos: Grenz-Echo

## Jubilare

Am 23.04.2022 konnten endlich wieder Jubilarinnen/Jubilare und Jubelpaare im Rathaus empfangen werden.

In gemütlicher Runde wurden die geladenen Gäste geehrt und hatten zusammen mit ihren Familien Gelegenheit für Austausch und Beisammensein.

Wir gratulieren:

**Anna Berens** (100 Jahre)

**Felicita Servaty** (95 Jahre)

**Margaretha Schröder** (95 Jahre)

**Christine Meyer** (95 Jahre)

**Werner und Maria Hilger-Feidler**  
(Goldhochzeit)

**Alfred und Maria Reinartz-Henkes**  
(Goldhochzeit)



## Verabschiedung von Generaldirektorin Helga Oly und Finanzdirektor Marc Sarlette

Der Stadtrat April war für Helga Oly und Marc Sarlette ein denkwürdiger Moment, denn sie wurden beide in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet.

Helga Oly hat die Funktion als Gemeindesekretärin (Generaldirektorin) am 1. September 1996 angetreten. Davor war sie seit dem 15. Juli 1980 in der Gemeinde, im Rathaus, aber auch im SFZ, tätig.

Sie hat sich also fast 42 Jahre für die Gemeinde eingesetzt, davon fast 26 Jahre als Gemeindesekretärin/Generaldirektorin.

Marc Sarlette hat die Funktion des Einnehmers/Finanzdirektors am 1. September 1995 übernommen, nachdem er seit dem 2. Oktober 1980 vornehmlich in der Finanzabteilung tätig war.

Er war somit auch fast 42 Jahre im Dienste der Gemeinde beschäftigt, davon fast 27 Jahre als Einnehmer/Finanzdirektor.

Wir danken beiden für die unermüdliche Leistung und wünschen nur das Beste für die Zeit im Ruhestand!



Fotos: Grenz-Echo

Helga Oly hat das Protokoll in 1.308 Kollegiumssitzungen und 293 Stadtratssitzungen geführt. Insgesamt hat sie 64.131 Beschlüsse formuliert bzw. unterzeichnet.

Marc Sarlette hat hunderttausende Überweisungen getätigt und dafür gesorgt, dass alle Einnahmen/Ausgaben ordnungsgemäß verbucht und eingetrieben wurden.



# UNSERE GEMEINDE

## Glasfaser in Schlierbach

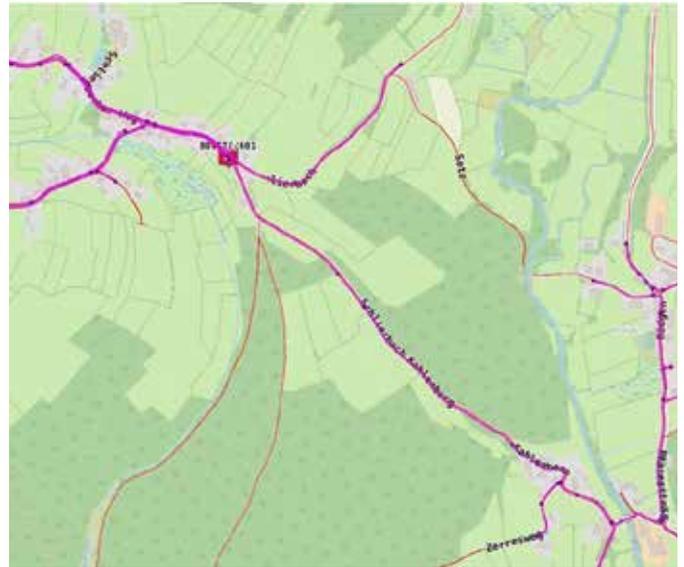
Einer der größten Anbieter in Belgien hat Ende des vergangenen Jahres einen Glasfaserkasten in Schlierbach eingerichtet, wodurch die Internetqualität, u.a. die Schnelligkeit in den Dörfern Schlierbach, Alfersteg und Rödgen erheblich verbessert werden konnte.

Vorausgegangen waren ober- und unterirdische Verlegungsarbeiten ab dem Schaltkasten in Atzerath.

Im vergangenen Jahr konnten Atzerath, Heuem und Setz bereits mit schnellerem Internet ausgestattet werden.

Schnelles Internet ist heute im alltäglichen Leben unerlässlich, weil es u.a. Heimarbeit ermöglicht.

Auf der Karte erkennt man die Ortschaften und Straßen, in denen die Qualität verbessert werden konnte.

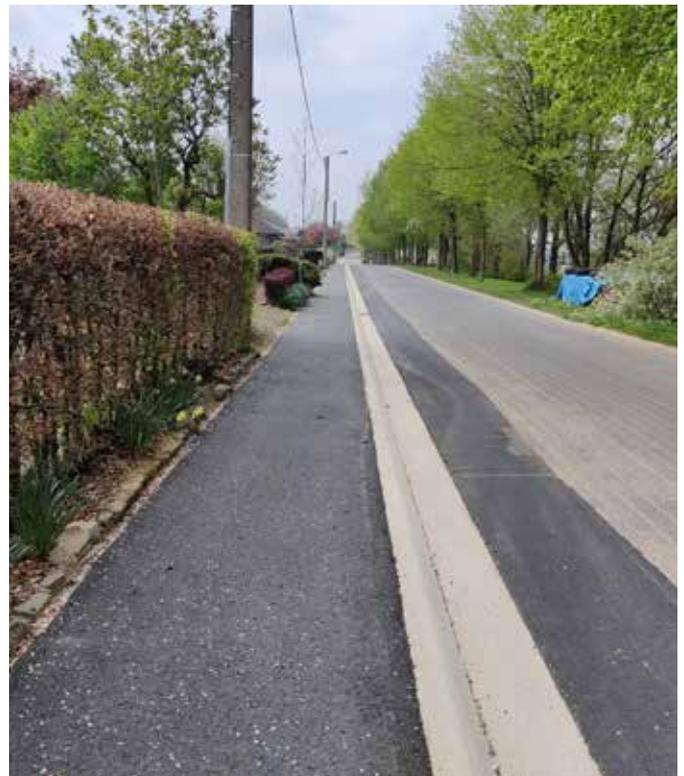


## Wassernetz- und Bürgersteigerneuerung

Im Zuge der Neuverlegung der Wasserleitung auf rund 530 m in der Bahnallee in Recht, wurden in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Sankt Vith auch die Wasserleitungen und der Bürgersteig auf einer Strecke von 450 m erneuert.

Die Firma TRAGECO aus Weismes wurde mit den Arbeiten zum Gesamtpreis von rund 95.000,00 € beauftragt. Es wurden 20 Hausanschlüsse umgeklemmt und an die neue Wasserleitung PVC 90 angeschlossen.

Die Arbeiten wurden Ende April 2022 abgeschlossen.



## Sterilisation von umherstreunenden Katzen in der Gemeinde Sankt Vith

Wie bereits in den letzten Jahren beteiligt die Gemeinde Sankt Vith sich auch in diesem Jahr wieder am Aktionsplan des öffentlichen Dienstes der Wallonie.

Die beiden Kleintierpraxen von Sankt Vith ANIMALVITH (Rodter Straße, 43/A – Tel. 080 229 500) und SCHRAUBEN P GmbH (An den Linden, 3 – Tel. 080 228 399) haben ihre weitere Mitarbeit zugesagt, sodass wir die Bevölkerung nun auch wieder zur Mitarbeit aufrufen, indem sie umherstreunende Katzen einfangen und zu einer der oben genannten Praxen bringen.

Wir weisen nachdrücklich darauf hin, dass nur umherstreunende Tiere, KEINE Hauskatzen von dieser Aktion betroffen sind.



**Animalvith**  
Rodter Straße, 43/A  
Tel.: +32 (0)80 229 500

**Schrauben**  
An den Linden, 3  
Tel.: +32 (0)80 22 83 99

Die Aktion läuft bis zum 31. März 2023. Weitere Informationen erteilen die Gemeindeverwaltung und die Kleintierpraxen.



HILFELEISTUNGSZONE DG

## ENTFERNUNG WESPENNEST

### INFORMATION

Sehr geehrte Damen und Herren,

die Einsätze der Feuerwehr auf Ebene der Hilfeleistungszone DG sind kostenpflichtig. Darunter fällt auch die Entfernung und Vernichtung von Wespennestern. Der anfallende Betrag ist in der allgemeinen Gebührenordnung aufgelistet und kann jährlich, dem Index entsprechend, angepasst werden.

Der für das Jahr 2022 festgelegte Betrag beläuft sich auf **108,90€**

Wir möchten Sie darauf aufmerksam machen, dass es ebenfalls private Anbieter gibt, die diese Aufgabe übernehmen. Die entsprechenden Adressen finden Sie im Internet.

Kehrweg 9C  
4700 Eupen  
Tel.: 087 59 80 84  
Fax: 087 59 80 89  
info@hlz6.be

Unternehmens-Nr.  
BE 0500 919 381

Ihr Zonenkommandant

AUFRUF DER FÖDERALEN REGIERUNG

# GEBEN SIE IHRE MEINUNG ZUR ZUKUNFT UNSERER DEMOKRATIE UND STAATSSTRUKTUR AB

NEHMEN SIE ÜBER **EINLANDDERZUKUNFT.BE**  
AN DER GROßEN BÜRGERBEFRAGUNG TEIL

Oder fordern Sie unter 02 740 74 74 eine Version in Papierform an.

EIN LAND DER  
ZUKUNFT

1893 wurde die Wahlpflicht eingeführt. 1914 wurde in unserem Land die Schulpflicht eingeführt.  
Seit 1948 haben Frauen das Wahlrecht. Und in unserer Zeit sind unsere Daten gesetzlich geschützt.  
Alles entwickelt sich weiter. **Doch wie steht es um die Zukunft unserer Demokratie und Staatsstruktur?**

.be

## ÖSHZ und Gemeinde unterstützen ukrainische Flüchtlinge

Das aktuelle Kriegsgeschehen in der Ukraine verursacht täglich unfassbares Leid. Die Bilder aus der Berichterstattung in den Medien verdeutlichen fortwährend das Ausmaß der Zerstörung, die diese militärische Auseinandersetzung hinterlässt.

### Wie viele ukrainische Kriegsflüchtlinge leben in der Gemeinde Sankt Vith?

Millionen Menschen aus der Ukraine sind derzeit auf der Flucht vor dem entsetzlichen Kriegstreiben. In Belgien haben Ende April 2022 rund 37.000 Personen das sogenannte „vorübergehende Schutzstatut“ für ukrainische Kriegsflüchtlinge erhalten. Davon haben mittlerweile 42 Ukrainer in der Gemeinde Sankt Vith Wohnraum gefunden (Stand: 30.04.2022). Es ist davon auszugehen, dass die genannten Zahlen im Mai 2022 und in den Folgemonaten einen Anstieg erfahren werden.

### Wie sind die Familienkonstellationen der ukrainischen Geflüchteten?

Bei den 42 Personen, die mit dem Sozialdienst des ÖSHZ Sankt Vith in Kontakt stehen, handelt es sich um 19 Frauen, 5 Männer und 18 Kinder. Diese 42 Ukrainer verteilen sich auf 14 familiäre Situationen, die in der Regel aus einer Mutter mit einem oder mehreren Kindern bestehen. Manchmal vervollständigen die Großeltern der ukrainischen Kinder die Familienkonstellation.

### Wo wohnen die Flüchtlinge aus der Ukraine in der Gemeinde Sankt Vith?

Die in der Gemeinde Sankt Vith ansässigen Flüchtlinge aus der Ukraine wohnen bislang in Häusern von Privateigentümern in den Ortschaften Sankt Vith, Schönberg, Recht, Crombach, Galhausen, Emmels und Wallerode. Mehrere ukrainische Personen teilen sich derzeit den Wohnraum

wie Küche, Bad oder Wohnzimmer mit den hiesigen Besitzern der Immobilien. In anderen Fällen können die in der Gemeinde Sankt Vith lebenden Ukrainer auf Wohnungen zurückgreifen, die ihnen alleine zur Verfügung stehen.

### Wie kann Wohnraum für ukrainische Flüchtlinge angeboten werden?

Das Nationale Krisenzentrum hat eine digitale Plattform entwickelt (genannt „Housing Tool“), um alle Notunterkünfte von Privatbürgern und lokalen Behörden zu erfassen. Das Einwohnermeldeamt der Gemeindeverwaltung Sankt Vith (E-Mail: meldeamt@st.vith / Tel.: 080-28 01 21) stellt den Kontakt zwischen hilfsbereiten Privatpersonen und dem nationalen Krisenzentrum her. Wer Wohnraum zur Verfügung stellt, hat die Möglichkeit, eine Nutzungsgebühr von den ukrainischen Flüchtlingen zu erhalten.

### Welche Unterstützung erhalten die Kriegsflüchtlinge aus der Ukraine vom ÖSHZ?

Ukrainer, die das vorübergehende Schutzstatut besitzen und im Ausländerregister der Gemeinde Sankt Vith eingetragen sind, werden zunächst im Rahmen der Sprechstunde „Willkommenskultur“ von einer Sozialassistentin des ÖSHZ im

Rathaus empfangen, um ihnen Informationen und Beratung zu Themen wie z.B. Sprachkurse, Schulpflicht, Eintragung bei einer Krankenkasse oder Eröffnung eines Bankkontos anzubieten. Zudem werden die ukrainischen Kriegsflüchtlinge bei der Gelegenheit auf die Möglichkeit der finanziellen Unterstützung seitens des ÖSHZ hingewiesen.

Wenn die Flüchtlinge aus der Ukraine finanzielle Hilfe beantragen, wird eine Sozialassistentin des ÖSHZ eine soziale Untersuchung durchführen, bei der u.a. die Aufenthaltssituation, das Einkommen und die Zusammensetzung des Haushalts des Antragstellers überprüft wird. Auf der Grundlage der Erhebung wird das ÖSHZ spätestens innerhalb von 30 Tagen nach Antragstellung entscheiden, ob und wenn ja in welcher Höhe Anspruch auf finanzielle Unterstützung besteht. Die Überprüfung der Gesamtsituation der ukrainischen Flüchtlinge wird keinen negativen Einfluss auf die finanzielle Situation der Gastfamilie haben.

Darüber hinaus steht der Sozialdienst des ÖSHZ den ukrainischen Flüchtlingen natürlich auch als Ansprechpartner für praktische Alltagsfragen, administrative Angelegenheiten oder der Organisation von psychosozialer Hilfe zur Verfügung.

# UNSERE GEMEINDE

## Pädagogisches Zirkusprojekt in der Gemeindeschule Recht

4 Tage lang haben die 125 Schülerinnen und Schüler der Gemeindeschule Recht zusammen mit ihren Lehrpersonen und den Profi-Künstlern vom Zirkus „ZappZarap“ aus Leverkusen ein beeindruckendes Programm auf die Beine gestellt.

Auf spielerische Art und Weise wurden den Kindern Kompetenzen vermittelt, die im schulischen aber auch im privaten Alltag helfen und unabdingbar sind.

Das Ergebnis wurde als Schulfest der anderen Art in einem großen Zirkuszelt auf dem Schulhof aufgeführt und sorgte bei allen Besuchern für große Begeisterung.

Ein riesiges Lob an die kleinen und großen Stars der Manege, dem gesamten Personal und dem Elternrat der Gemeindeschule Recht für dieses tolle Gemeinschaftsprojekt.



## Obstbäume Hinderhausen

Nach dem Motto "Viele Hände, schnelles Ende" haben wir, die Schüler der Gemeindegemeinschaft Hinderhausen, am 9. März sechs Obstbäume auf dem Schulhof gepflanzt. Dabei haben uns die Gärtner Florian und Patrick tatkräftig unterstützt. Mit viel Spaß und Eifer haben 78 Hände gegraben, gebuddelt, geschaufelt, getragen, geräumt, ....  
In 5 bis 7 Jahren hoffen wir, leckere Äpfel, Birnen und Pflaumen ernten zu können.

Auf diesem Weg möchten wir uns bei der Gemeinde Sankt Vith ganz herzlich für die Obstbäume und die kompetente Unterstützung bedanken.

*Die Schülerinnen und Schüler und die Lehrpersonen der Gemeindegemeinschaft Hinderhausen*



# Trödelmarkt

**5. AUGUST**

Einschreibungen möglich auf  
[troedelmarkt.be](http://troedelmarkt.be)



# BAUHOF

## Mooshäuschen renoviert

Das seit Jahrzehnten beliebte Mooshäuschen am Volmersberg wurde vor Kurzem von den Mitarbeitern des Bauhofes zur vollsten Zufriedenheit renoviert.

Dabei wurden die Stützpfeiler und die Sitzbank erneuert. Zudem erhielt das Dach eine neue grüne Haube.

Die Dachunterkonstruktion und das Gebälk waren noch in einem sehr guten Zustand und konnten wieder verwendet werden.

Danken möchte die Gemeinde dem Förster für die gute Zusammenarbeit.

Nun steht den Wanderern und Nutzern des Trimm-Pfades der Unterstand wieder als Treffpunkt zur Verfügung.



## Aktion Blumenwiesen 2022



Wie bereits in den Vorjahren hat die Gemeinde Sankt Vith den interessierten Haushalten der Gemeinde Saatgut für Blumen-/Insektenwiesen kostenlos zur Verfügung gestellt.

Es handelt sich dabei um eine Imkermischung, die speziell auf unsere Region abgestimmt ist.

Über 400 Haushalte kamen in den Genuss der Verteilung und erfreuen sich hoffentlich schon bald der bunten und wertvollen Blumenpracht.

Zusätzlich hat der Bauhof wieder gewisse Flächen auf dem Gebiet der Gemeinde ausgesucht, wo am Wegesrand, an den Kreisverkehren, Verkehrsinseln oder auf Freiflächen Blumenwiesen entstehen.

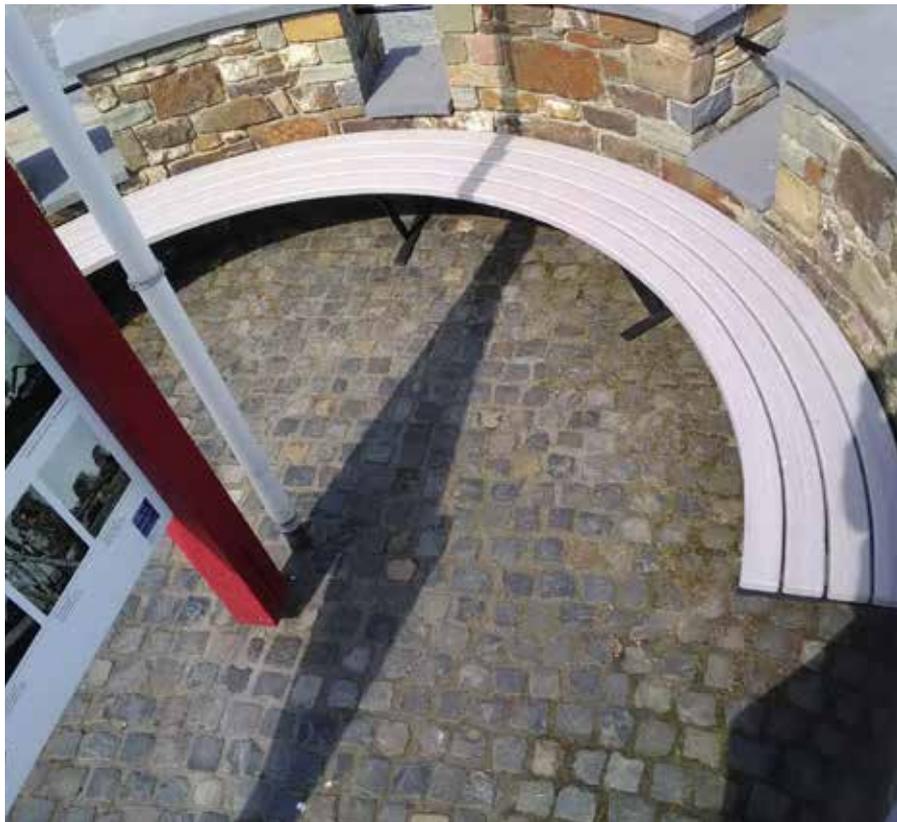
Wir danken allen für das große Interesse!

Wer möchte, kann uns gerne Fotos der heimischen Blumenwiesen zusenden ([kontakt@st.vith.be](mailto:kontakt@st.vith.be))

## Eine neue Bank für den Turmansatz in Schönberg

Unser Bauhof hat die Rundbank für den Turmansatz in Schönberg selbst nach Maß hergestellt.

Vor einigen Wochen wurde die Bank nun montiert und lädt Besucher zum Verweilen ein.



## Insektenhaus

Unser Bauhof hat vor einigen Wochen ein in Eigenregie hergestelltes neues Zuhause für die Insekten im Stadtpark angebracht. Ein kleiner Beitrag zur Förderung der Artenvielfalt.



# KINDER & JUGEND

## Sommerferien 2022: Angebote für Kinder & Jugendliche

### Schwimmlager im SFZ

für Kinder ab 5 J. (ab Jahrgang 2017)

#### 1. Lager im Juli:

**Mo-Fr 4.7.-8.7. und 11.7.-15.7.2021**

10 Tage; jeweils ab 9 Uhr

#### 2. Lager im August:

**Mo-Fr 1.8.-5.8. und 8.8.-12.8.2021**

10 Tage; jeweils ab 9 Uhr

Unkostenbeitrag: 65 €

Anmeldungen nur mit dem Anmeldeformular  
auf: [www.st.vith.be/sfz](http://www.st.vith.be/sfz)



## Sportlager im SFZ

#### 1. Lager: Multisportlager:

für Kinder ab 5 J.; in 2 Gruppen:

Gr. 1: Jahrg. 2014-2016; Gr. 2: Jahrg. 2009-2013

**Mo-Do 11.-14.7.21: nur nachmittags!**

jeweils von 13:00 - 17:00 Uhr

#### 2. Lager: Wasser- und Ballspiele:

für Kinder ab 5 J.; in 2 Gruppen:

Gr. 1: Jahrg. 2014-2016; Gr. 2: Jahrg. 2009-2013

**Mo-Mi 18.-20.7.21**

jeweils von 9:30 - 16:00 Uhr

#### 3. Lager: Aqua-Fun und Run&Bike:

für Kinder von 8-14 J. (2009-2014)

**Mi-Fr 17.-19.8.21**

jeweils von 9:30 - 16:00 Uhr

Unkostenbeitrag: 39 €

Anmeldungen nur mit dem Anmeldeformular auf:  
[www.st.vith.be/sfz](http://www.st.vith.be/sfz)

## Öffnungszeiten Hallenbad im Juli und August 2022

**Mo.:** 13:30 - 18:30 Uhr

20:00 - 21:00 Uhr Aquagym

**Di.:** 07:00 - 08:00 Uhr Frühschwimmen

13:30 - 18:30 Uhr

**Mi.:** 13:30 - 18:30 Uhr

**Do.:** 13:30 - 21:30 Uhr

**Fr.:** 07:00 - 08:00 Uhr Frühschwimmen

13:30 - 18:30 Uhr

**Sa.:** 13:30 - 16:00 Uhr

**So.:** 09:00 - 12:00 Uhr

# SPORTLAGER

TV 1895 ST.VITH



## SPORTLAGER DES TV 1895 ST. VITH

Für Kinder und Jugendliche von 5 bis 15 Jahren

Sportateliers in Kleingruppen von 9.00-16.30 Uhr

Aufsicht von 8.30 Uhr bis 17.00 Uhr.

Anmeldungen bis zum 31. Mai über Facebook, Instagram,  
per WhatsApp 0479 249 734 oder per Mail an

tvstvith@gmail.com. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt.

Alle weiteren Informationen werden bei der Anmeldung mitgeteilt.



**WIR FREUEN UNS AUF EUCH**



Es erwartet dich ein  
vielfältiges  
Sportprogramm



**Tumbling und  
Air Track  
Trampolin und  
Artistik  
Akrobatik,  
Parcours, Tik  
Toks und vieles  
mehr ...**



WO: SFZ St. Vith

**08.-09.08**

Jahrgang 2013-2016

**10.-11.08**

Ab Jahrgang 2012  
und älter

**Beitrag: 35€/2 Tage**

# ATELIER NEUNDORF

**Kunst im Dorf 2022**  
**Vom 25. Juli bis zum 5. August**



## Warum in die Ferne schweifen ?

Endlich Sommer und wir können uns wieder ganz ohne Einschränkungen unseren Hobbys widmen:

## Kurse für Erwachsene

25. und 26. Juli

**Steinbildhauen** mit Sandrine Brasseur

25. bis 27. Juli

**Wege zum besseren Bild** mit Anne Hött

26. und 27. Juli

**Makramee** mit Katharina Drazek

28. Juli

**Nachhaltige Floristik** mit Nathalie Peters

28. und 29. Juli

**Gestalten mit Ton** mit Marianne Weidner

1. und 2. August

**Nähen Upcycling** mit Liselotte Wagner

1. bis 4. August

**Fotografie und Bildbearbeitung** mit Harry Reimer

3. August

**Malen mit Wolle** mit Margret Meyer

4. und 5. August

**Skulpturen aus Beton** mit Cilia De Munnik

1. und 2. August

**Korbflechten mit Weiden** mit Dorette Haufler

3. und 4. August

**Kreatives Weidenflechten** mit Dorette Haufler

Alle Kurse für Erwachsene finden von 9 bis 17 Uhr statt und können nur für die gesamte Dauer belegt werden.

Unbedingt den Frühbucherrabatt bis 31. Mai nutzen.

Damit Ihnen ein Platz im Atelier sicher ist, schnell anrufen oder per Mail reservieren.



## Infos & Anmeldungen:

### ATELIER NEUNDORF

Molkereiweg, Neundorf, 8  
4780 ST. VITH

[atelierneundorf@gmail.com](mailto:atelierneundorf@gmail.com) - Tel. 080 22 82 82 - [www.atelier-neundorf.be](http://www.atelier-neundorf.be)



## Kurse für Kinder

4. bis 8. Juli  
**Peppa Wutz** 3-4 Jahre

4. bis 8. Juli  
**Encanto** 4-7 Jahre

4. und 5. Juli  
**Kindernähschule** ab 8 Jahre

11. bis 15. Juli  
**Paw Patrol** 3-4 Jahre

11. bis 15. Juli  
**Raya** 4-7 Jahre

11. bis 15. Juli  
**Lebendiges Museum** ab 8 Jahre

18. bis 22. Juli  
**Coco** 4-7 Jahre

18. und 19. Juli  
**Holz - Es bewegt sich** ab 8 Jahre

18. und 19. Juli  
**Comiczeichnen** ab 10 Jahre

20. bis 22. Juli  
**Filmwerkstatt** ab 10 Jahre

21. und 22. Juli  
**Beton/Ton/Ytong** ab 8 Jahre

8. bis 12. August  
**Luca** 4-7 Jahre

8. August  
**Nähen Federmappe** ab 8 Jahre

9. bis 10. August  
**Nähen Shopping/Badetasche** ab 8 Jahre

11. August  
**Ab in den Garten** ab 8 Jahre

11. und 12. August  
**Nähen Patchwork Kissen** ab 8 Jahre

16. bis 19. August  
**Zirkus I** ab 6 Jahre

18. und 19. August  
**Natur & Erlebnistage I** 4-6 Jahre

23. bis 27. August  
**Zirkus II** ab 6 Jahre

22. und 23. August  
**Natur & Erlebnistage II** 4-6 Jahre

25. und 26. August  
**Natur & Erlebnistage III** 4-6 Jahre

Die Angebote für Kinder finden von 9 bis 16 Uhr statt. Aufsicht von 8 bis 16.30 Uhr.

Einige Kurse sind schon belegt! Ob noch Plätze frei sind erfahren Sie auf unserer Internetseite:

[www.atelier-neundorf.be](http://www.atelier-neundorf.be)

## Abwasserentsorgung/Abwasserklärung in Neubauten und CERTIBEAU-Zertifizierung

### Was ist CERTIBEAU?

CertIBEAU steht für „Certification des Immeubles Bâti pour l'Eau“, was so viel wie „Zertifizierung von bebauten Immobilien für Wasser“ bedeutet.

Diese Zertifizierung strebt einen besseren Umgang mit und eine bessere Information über die Risiken an, die mit dem Wasserkreislauf in Wohnhäusern sowie in öffentlichen und privaten Gebäuden verbunden sind. Dieses Zertifizierungsverfahren will sicherstellen, dass die Inneninstallationen der geltenden Gesetzgebung (insbesondere der Allgemeinen Regelung der Wasserversorgung und der Allgemeinen Regelung der Sanierung) entsprechen und erlegt folglich keine neue Verpflichtung oder technische Vorschrift auf. Diese Zertifizierung wird von zugelassenen Prüfern ausgestellt und bezieht sich sowohl auf die Wasserversorgung im Gebäude, als auch auf **die Entsorgung und eventuelle Behandlung von Abwasser und Regenwasser.**

Diese Bescheinigung ist eine Voraussetzung für die Herstellung des definitiven Wasseranschlusses des Gebäudes durch den Wasserverteiler.

Um spätere Schwierigkeiten zu vermeiden, gilt es also für die Bauherren, alle gesetzlichen Vorgaben in Sachen Abwasserentsorgung und Abwasserklärung einzuhalten.

Nachstehend einige Links zu verschiedenen Webseiten, auf denen Sie alle Informationen in Bezug auf die Verpflichtungen in Sachen Abwasserentsorgung und Abwasserklärung finden können:

- Die verschiedenen Klärzonen und die entsprechenden Verpflichtungen in Sachen Abwasserklärung und Entsorgung: [www.st.vith.be](http://www.st.vith.be) – Registerkarte „Wirtschaft-Energie-Umwelt“ – Abwasser, Regen- und Oberflächenwasser - > P.A.S.H. – Downloads
- CERTIBEAU: <https://www.certibEAU.be/de/das-certibEAU-audit>
- Liste der zugelassenen Zertifizierer: <https://www.certibEAU.be/fr/les-certificateurs-certibEAU>

### Für weitere Auskünfte:

Gemeindeverwaltung Sankt Vith:  
Öffentliche Arbeiten: **Tel.:** 080 28 01 05  
Städtebauamt: **Tel.:** 080 28 01 27  
Umweltdienst: **Tel.:** 080 28 01 08  
Stadtwerke Sankt Vith: **Tel.:** 080 28 22 20

## Individuelle Klärsysteme – Öffentliche Verwaltung der autonomen Sanierung (ÖVAS) – Abschaffung der Befreiung von der Abwassersteuer (TKAR – tatsächlicher Kostenpreis der Abwasserreinigung). – Zur Erinnerung.

Sie verfügen über ein individuelles Klärsystem und waren bis Ende 2021 vom sogenannten TKAR befreit? Im Prinzip haben Sie diesbezüglich Ende Oktober 2021 ein Schreiben seitens der SPGE erhalten. Was müssen Sie tun, um von den neuen finanziellen Vorteilen (Übernahme der Wartungs- und Entleerungskosten, Prämie für die Instandsetzung eines bestehenden individuellen Klärsystems) profitieren zu können, die Ihnen im Rahmen der ÖVAS gewährt werden können?

1. Legen Sie ein Benutzerkonto als Privatperson auf dem Internetportal SIGPAA an (<https://sigpaa.spge.be> – Registerkarte „Anmelden“ - Privatperson). Anschließend werden Sie alle erforderlichen Informationen zur weiteren Vorgehensweise erhalten.
2. Ihr individuelles Klärsystem muss durch eine Umwelterklärung abgedeckt sein. Nehmen Sie hierzu

Kontakt auf mit dem Umweltdienst der Gemeinde auf (**Tel. 080 28 01 08**).

3. Sie müssen für Ihr individuelles Klärsystem einen Wartungsvertrag abschließen. Eine Liste der Wartungstechniker finden Sie unter folgender Web-Adresse: <https://sigpaa.spge.be> (Liste der Anbieter).

Eine Reihe nützlicher Informationen in Sachen Abwasserklärung finden Sie auch unter folgender Adresse: [www.gpaa.be](http://www.gpaa.be)

### Für weitere Auskünfte:

Gemeindeverwaltung Sankt Vith:  
Öffentliche Arbeiten: **Tel.:** 080 28 01 05  
Umweltdienst: **Tel.:** 080 28 01 08

## Aktion „Saubere Gemeinde“

In diesem Jahr hat die Gemeinde erneut an der Aktion „Saubere Gemeinde“ teilgenommen. Die einzelnen Gruppen sollten sich über das BeWapp Portal der Wallonischen Region anmelden. Ihnen wurde dann das notwendige Material (Tüten, Handschuhe, Warnwesten) zur Verfügung gestellt.

In unserer Gemeinde haben 4 Gemeindeschulen zwischen dem 5. und dem 10. Mai mitgemacht. Am 7. Mai haben neben der Chiro auch etliche private Gruppen sowie Dorfgruppen an der Aktion teilgenommen. Alle Gruppen wurden von der Stadtgemeinde mit Gutscheinen, die in den hiesigen Geschäften einzulösen sind, dafür belohnt.

Wir möchten es an dieser Stelle nicht versäumen, allen aktiven „Mülleinsammlern“ für ihren Dienst an der Umwelt zu danken.

Insgesamt hat die Müllmenge, die entlang der Straßen achtlos weggeworfen wird, zwar abgenommen, allerdings muss leider auch festgestellt werden, dass an den vielbefahrenen typischen Arbeitswegen ins benachbarte Ausland immer noch sehr viel Müll zu finden ist.

Die Gemeindeverantwortlichen hoffen natürlich, dass auch diese Verursacher irgendwann einmal begreifen werden, dass es andere Möglichkeiten der Müllentsorgung gibt.



# ENTSPRICHT IHRE SATZUNG DER AKTUELLEN GESETZGEBUNG?



## VoGs aufgepasst!

Laut neuem Gesetzbuch der Gesellschaften und Vereinigungen von März 2019 müssen alle VoGs bis zum 1. Januar 2024 ihre Satzungen an die neue Gesetzgebung angepasst haben.

**INFORMATIONEN UND UNTERSTÜTZUNG AUF**  
**[www.ostbelgienlive.be/vereine](http://www.ostbelgienlive.be/vereine)**

# STADTRATSBERICHTE

## Die wichtigsten Stadtratsbeschlüsse vom Januar 2022

.....  
Wegeunterhalt 2022. Genehmigung des Projektes. Festlegung der Auftragsbedingungen und der Vergabeart.  
.....

Gewöhnliche Forstarbeiten 2022. Genehmigung des Kostenanschlages der Forstverwaltung.  
.....

Ankauf von Mobiliar für die Grundschulen der Gemeinde Sankt Vith. Festlegung der Auftragsbedingungen und der Vergabeart. Beantragung der Bezuschussung bei der Deutschsprachigen Gemeinschaft.  
.....

.....  
Absichtserklärung zwischen der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Gemeinde Sankt Vith zum Umbau und der Renovierung der Städtischen Grundschule Sankt Vith.  
.....

Kulturhaus Recht. Renovierungsarbeiten. Genehmigung des Lastenheftes und der Kostenschätzung zur Bezeichnung eines Projektautors.  
.....

Einverleibung mehrerer Parzellen gelegen in Recht. Teil eines Feldweges zwischen dem RaVeL-Weg und

der Straße „Zur Kaiserbaracke“ in das öffentliche Wegenetz der Gemeinde.  
.....

Autonome Gemeinderegie Triangel. Bezeichnung eines Kommissar-Revisors.  
.....

Genehmigung des Haushaltsplans 2022 der Stadtwerke Sankt Vith.

## Die wichtigsten Stadtratsbeschlüsse vom Februar 2022

.....  
Annahme des Jahresberichtes 2021 zum Kommunalen Plan für Ländliche Entwicklung der Gemeinde Sankt Vith.  
.....

Lommersweiler – Weg „Zur Neumühle“. Festlegung der Gerechtsamen. Abänderung des Beschlusses vom 25.11.2020  
.....

Umverlegung eines Kanals in Neidingen. Vereinbarung von Gerechtsamen zwischen der Gemeinde und den Käufern.  
.....

Lokale Kommission für Energie. Kenntnisnahme des Tätigkeitsberichtes für das Jahr 2021.

.....  
K.F.C. Olympia Recht. Ersetzen der Heizung in der Fußballkantine in Recht. Gewährung der finanziellen Beteiligung der Gemeinde.  
.....

R.F.C. 1924 Sankt Vith. Erneuerung der Flutlichtanlage und Spielplatzumzäunung des A-Platzes. Gewährung der finanziellen Beteiligung der Gemeinde.  
.....

arsVitha Kulturforum VoG. Renovierung des Kino Corso – Phase 1. Gewährung der finanziellen Beteiligung der Gemeinde im Rahmen der Bezuschussung von Infrastrukturprojekten.

.....  
arsVitha Kulturforum VoG. Renovierung des Kino Corso - Phase 2. Gewährung der finanziellen Beteiligung der Gemeinde im Rahmen der Bezuschussung von Infrastrukturprojekten.  
.....

Einführung einer Prämie an Auto- und Motorradfahrer für die Teilnahme an Fahrsicherheitstrainings von anerkannten Organisationen.

# STADTRATSBERICHTE

## Die wichtigsten Stadtratsbeschlüsse vom März 2022

Stadtwerke Sankt Vith. Ankauf eines Elektro-Transporters. Genehmigung des Lastenheftes und der Kostenschätzung. Festlegung der Auftragsbedingungen und der Vergabeart.

Stadtwerke Sankt Vith. Erneuerung der Informatik-Hardware. Ankauf einer Server-Station und 5 PC-Stationen. Genehmigung der Kostenschätzung. Festlegung der Auftragsbedingungen und der Vergabeart.

Stadtwerke Sankt Vith. Aufnahme einer Anleihe „Wasser 2022“ zur Finanzierung verschiedener Projekte. Genehmigung des Lastenheftes. Festlegung der Auftragsbedingungen und der Vergabeart.

Beitritt der Gemeinde zur Ankaufszentrale der Wallonischen Region. Änderung der Beitrittsvereinbarungen.

Verstädterung Schlierbach. Vereinbarung einer Gerechtsamen zwischen der Gemeinde und den Käufern, bzw. den Eigentümern.

Erwerb der Parzelle Nr. 125 A, katastriert Gemarkung 4, Flur B, gelegen in Heuem von einer Privatperson.

Verlängerung des Geschäftsmietvertrags zwischen der Gesellschaft Öffentlicher Wohnungsbau Ostbelgien und der Gemeinde Sankt Vith für das Erdgeschoss des Hauses Mühlenbachstraße 13 in Sankt Vith.

Beitritt der Gemeinde zum Pfand-Bündnis „Alliance pour la Consigne/ Statiegeldalliance“.

K.F.C. Olympia Recht. Ersetzen der Fenster und Türen in der Fußballkantine in Recht. Gewährung der finanziellen Beteiligung der Gemeinde.

Dabei VoG. Neubau (Werkstätten, Büros, Geschäft) in der Friedensstraße in Sankt Vith. Gewährung der finanziellen Beteiligung der Gemeinde im Rahmen der Bezuschussung von Infrastrukturprojekten.

Gewährung eines Funktionszuschusses für das Rechnungsjahr 2022 an die Tourismusagentur Ostbelgien VoG mit Sitz in Sankt Vith.

Pfarrwerke Sankt Vith VoG. Brandschutzmaßnahmen/Errichtung einer Nottreppe im Pfarrheim, Bleichstraße 6-8 in Sankt Vith. Gewährung der finanziellen Beteiligung der Gemeinde im Rahmen der Bezuschussung von Infrastrukturprojekten.

Fördergemeinschaft Sankt Vith – Auszahlung des restlichen Zuschusses für das Rechnungsjahr 2021.

Gewährung eines Zuschusses für das Rechnungsjahr 2022 an die Fördergemeinschaft Sankt Vith zwecks Organisation von Animationen und Veranstaltungen.

## Die wichtigsten Stadtratsbeschlüsse vom April 2022

Stadtwerke Sankt Vith. Erneuerung der Informatik-Hardware. Ankauf einer Server-Station und 5 PC-Stationen. Genehmigung der Kostenschätzung. Festlegung der Auftragsbedingungen und der Vergabeart.

Rahmenvereinbarung mit der Interkommunalen AIDE zwecks Sicherheitskoordination gemeinsamer Baustellen. Beitritt der Gemeinde zur Ankaufszentrale der Interkommunalen AIDE.

Verkauf von Gelände aus dem öffentlichen Eigentum in Neundorf an eine Privatperson.

Gewährung des Funktionszuschusses für das Rechnungsjahr 2022 an die WFG Ostbelgien VoG.

Gewährung des Funktionszuschusses für das Rechnungsjahr 2022 an den Veranstalter des Theaterfestes für die Durchführung des 30. Internationalen TheaterFestes.

Billigung der Haushaltsplanabänderung Nr.1 der Kirchenfabrik Sankt Georg Schönberg für das Jahr 2022.

Billigung der Haushaltsplanabänderung Nr. 1 der Kirchenfabrik Sankt Mariä-Himmelfahrt Neundorf für das Jahr 2022.